

GEMEINDE TOBLACH
AUTONOME PROVINZ BOZEN



COMUNE DI DOBBIACO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**Beschlussniederschrift des
Gemeindeausschusses**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
26.08.2026

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

**Verbale di deliberazione della
Giunta comunale**

UHR – ORE
15:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

Vor- und Zuname <i>Nome e cognome</i>	Eigenschaft	Qualifica	Abwes. entsch <i>Assente giust.</i>	Abwes. unentsch <i>Assente ingiust.</i>	Fernzugang <i>modalità remota</i>
Martin Rienzner	Bürgermeister	Sindaco			
Dipl. Agr. Florian Steinwandter	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
dott. Matteo Andronico	Gemeindereferent	Assessore			
Peter Kristler	Gemeindereferent	Assessore			
Christian Steinwandter	Gemeindereferent	Assessore			
Dr. Geol. Ursula Sulzenbacher	Gemeindereferent	Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Wilfried Taschler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Martin Rienzner

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Vergabe in Konzession der Wohnung Nr. 2 im Grundschulgebäude von Toblach für den Zeitraum vom 01.09.2026 bis zum 30.06.2027 an Frau Albina Recupero

Assegnazione in concessione dell'alloggio n. 2 nella scuola elementare di Dobbiaco per il periodo dal 01/09/2026 fino al 30/06/2027 alla Sig.ra Albina Recupero

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 19.08.2026 von Frau Albina Recupero (Steuernummer: RCPLNB82B49A783T), geboren in Benevento am 09.02.1982, ansässig in Barcellona Pozzo di Gotto (ME), Romstraße Nr. 22, Lehrperson am italienischsprachigen Kindergarten von Toblach, mit dem sie um die Vermietung einer Wohnung im Grundschulgebäude in Toblach vom 01.09.2026 bis zum 30.06.2027 angesucht hat;

Zur Kenntnis genommen, dass eine passende Wohnung (Wohnung Nr. 2) mit 44,40m² im Grundschulgebäude in Toblach frei ist und an Frau Albina Recupero in Konzession vergeben werden kann;

Nach Einsicht in den Grundriss der Wohnung im Maßstab 1: 100;

Festgehalten, dass der Konzessionszins auf monatlich € 400,00 inklusive Heizung und Wasser festgelegt worden ist und die angeführte Wohnung für die Dauer von 10 Monaten vermietet werden kann. Sämtliche weiteren Spesen gehen zu Lasten des Konzessionsinhaberin;

Nach allgemeiner Diskussion, bei der es keine Einwände gegen die Vergabe in Konzession der Wohnung an Frau Albina Recupero gibt;

In der Erwägung, dass die Wohnungen in der Grundschule Toblach für Lehrpersonen und Direktoren gebaut worden sind;

Nach Einsichtnahme in die Beschlussvorlage, vorgelegt vom Herrn Bürgermeister;

Nach Einsichtnahme in folgende Gutachten hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes, welche im Sinne des Art. 56 des Regionalgesetzes 04.01.1993, Nr. 1 (Gemeindeordnung) in der nach R.G. Nr. 31/2015 geltenden Fassung) abgegeben wurden:

- fachliches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Dr. Wilfried Taschler, am 24.08.2026:

POSITIV - *pFgp892vg7T/9Vg3sprmcyAtu8EKuD7i1PWFcvzVVIQ=* - POSITIVO

- Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, erteilt vom Verantwortlichen des Finanzdienstes, Dr. Greta Mair, am 25.08.2026:

POSITIV - *b+8fnMXH7bE6h35y2Pk1sDnmSi8Seh93kEP41gxd3Y=* - POSITIVO

und bestätigt

- dass für diese Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist; ☐
- dass sich aus der vorliegenden Beschlussvorlage keine Ausgabe ergibt; ☐
- die Verbuchung der Einnahme vorzunehmen; ☒

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la domanda d.d. 19/08/2026 della Signora Albina Recupero (codice fiscale: RCPLNB82B49A783T), nata a Benevento il 09/02/1982 e residente Barcellona Pozzo di Gotto (ME), via Roma n. 22, insegnante presso la scuola dell'infanzia in lingua italiana di Dobbiaco, con la quale la stessa chiede di poter affittare un alloggio nell'edificio della scuola elementare a partire dal 01/09/2026 fino al 30/06/2027;

Preso atto un alloggio idoneo (alloggio n. 2) di 44,40m² presso la scuola elementare di Dobbiaco è disponibile e può essere cessato in concessione alla Signora Albina Recupero;

Vista l'allegata pianta dell'alloggio in scala 1: 100;

Preso atto che il canone di concessione è stato fissato a € 400,00 mensili, comprensivi di riscaldamento e acqua e che l'alloggio indicato può essere concesso in locazione per la durata di 10 mesi. Tutte le ulteriori spese sono a carico della concessionaria;

Esaurita la discussione, e constatato che non ci sono obiezioni contro la cessione in concessione dell'alloggio in questione alla Sig.ra Albina Recupero;

Considerato che gli alloggi nella scuola elementare di Dobbiaco sono stati costruiti per essere affittati agli insegnanti e direttori;

Vista la proposta di deliberazione agli atti, presentata dal Signor Sindaco;

Visti i seguenti pareri relativi all'oggetto da trattare, espressi ai sensi dell'art. 56 della Legge Regionale 04/01/1993, n. 1 (Ordinamento dei comuni) nel testo vigente in seguito alla L.R. n. 31/2015:

- parere in ordine alla regolarità tecnica espresso il 24.08.2026 dal responsabile del servizio, Dr. Wilfried Taschler:

- parere in ordine alla regolarità contabile espresso il 25.08.2026 dal responsabile del servizio finanziario, Dr. Greta Mair:

e dichiara

- che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria;
- che della presente proposta di deliberazione non deriva nessuna spesa;
- di provvedere all'imputazione dell'entrata;

Nach Einsichtnahme in die R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993, Nr. 3 vom 30.11.1994 und Nr. 10 vom 23.10.1998, Nr. 7 vom 22.12.2004 sowie in die geltenden Durchführungsbestimmungen;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung (D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L)

B E S C H L I E S S T DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. An Frau Albina Recupero (Steuernummer: RCPLNB82B49A783T), geboren in Benevento am 09.02.1982, ansässig in Barcellona Pozzo di Gotto (ME), Romstraße 22, Lehrperson im italienischsprachigen Kindergarten in Toblach, wird im Gebäude der Grundschule Toblach die Wohnung Nr. 2 gemäß beiliegendem Grundriss in Konzession überlassen.
2. Darüber wird eine Konzession für die Dauer von 10 Monaten, beginnend vom 01.09.2026 bis zum 30.06.2027 abgeschlossen, dessen Spesen von der Konzessionsinhaberin zu tragen sind.
3. Für die Vergabe der Wohnung in der Grundschule Toblach wird der Konzessionszins mit monatlich € 400,00 inklusive Heizung und Wasser festgesetzt.
4. Der Konzessionszins in Höhe von monatlich € 400,00 sind monatlich im Voraus zu zahlen.
5. Sämtliche weiteren Spesen für Beleuchtung, Müllabfuhr u.ä. gehen zu Lasten der Konzessionsinhaberin.
6. Verbuchung im Haushaltsplan:

Betrag / importo

0,00 €

Einnahmekapitel / risorsa

30200/ UEB 30100.03 - 2026

7. Gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel / Internetseite der Gemeinde wird eine Abschrift gegenständlichen Beschlusses den Fraktionsprechern des Gemeinderates übermittelt.
8. Gegenständlicher Beschluss wird gemäß Art. 79, Abs. 4 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L in einer eigenen Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

Rechtsmittel: Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Viste le LL.RR. n° 1 del 04/01/1993, n° 3 del 30/11/1994 e n° 10 del 23/10/1998, n° 7 del 22/12/2004 nonché le norme di attuazione in vigore;

Visto l'Ordinamento dei Comuni (D.P.Reg. 01/02/2005, n. 3/L)

LA GIUNTA COMUNALE D E L I B E R A

ad unanimità di voti e nella forma di legge:

1. Alla Signora Albina Recupero (codice fiscale: RCPLNB82B49A783T), nata a Benevento il 09/02/1982 e residente a Barcellona Pozza di Gotto (ME), via Roma 22, insegnante presso la scuola dell'infanzia in lingua italiana di Dobbiaco, viene concessa in uso un'abitazione n. 2 nella scuola elementare di Dobbiaco, secondo la planimetria allegata.
2. Di stipulare una concessione per un periodo di 10 mesi, a partire dal 01/09/2026 fino al 30/06/2027, le cui spese vanno a carico della concessionaria.
3. Per l'assegnazione dell'appartamento nella scuola elementare di Dobbiaco, il canone concessorio è fissato a € 400,00 mensili, comprensivi riscaldamento e acqua.
4. Di prescrivere che il canone di concessione di totali € 400,00 devono essere pagati mensilmente in anticipo.
5. Tutte le ulteriori spese per l'illuminazione, raccolta rifiuti e simili sono a carico della conduttrice.
6. Iscrizione al bilancio:

Feststellung / accertamento

7. Di comunicare copia della presente delibera ai capigruppo consiliari contestualmente all'affissione all'albo / sito internet del comune.
8. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva mediante apposita votazione, all'unanimità dei voti, ai sensi dell'art. 79, comma 4 del D.P.Reg. 01/02/2005, n° 3/L.

Mezzi d'impugnazione: Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro sessanta giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguardasse l'affidamento di appalti pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

der Bürgermeister - il Sindaco
Martin Rienzner

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto

der Gemeindesekretär - il Segretario comunale
Dr. Wilfried Taschler

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)